

HWAM 3110
HWAM 3120
HWAM 3130



DK	Ydeevnedeklaration	2
SE	Prestandadeklaration	8
NO	Yteevedeklarasjon	14
GB	Declaration of Performance	20
DE	Leistungserklärung	26
IT	Dichiarazione di prestazione	32
NL	Prestatieverklaring	38
FR	Déclaration de rendement	44
ES	Declaración de rendimiento	50
FI	Suoritustasoilmoitus	56

Ydeevnedeklaration

Nr. 0015-2013/07/01

1. Byggevarere type:

HWAM 3110

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3110

3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3051.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: Ikke testet	Bagud: 100
Til siden: Ikke testet	Til siden: 200
Hjørne, 45° Ikke testet	Hjørne, 45° 130
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 800
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 30*
Til loft: Ikke testet	Til loft: Ikke testet
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	254 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	300 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,5 kW
Rumopvarmningsydelse	4,5 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	78,1 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2013.07.01

Stefan Hvam Pedersen, teknisk chef



* Afstandskrav er opfyldt, når brændeovnen står på sokkel eller piedestal.

Ydeevnedeklaration

Nr. 0016-2013/07/01

1. Byggevarere type:

HWAM 3120

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3120

3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3051.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: Ikke testet	Bagud: 100
Til siden: Ikke testet	Til siden: 200
Hjørne, 45° Ikke testet	Hjørne, 45° 130
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 800
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 0
Til loft: Ikke testet	Til loft: Ikke testet
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	254 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	300 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,5 kW
Rumopvarmningsydelse	4,5 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	78,1 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Stefan Hvam Pedersen, teknisk chef

Hørning, 2013.07.01



Ydeevnedeklaration

Nr. 0016-2013/07/01

1. Byggevarere type:

HWAM 3130

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3130

3. Byggevarere tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 40 14 3556.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: Ikke testet	Bagud: 100
Til siden: Ikke testet	Til siden: 200
Hjørne, 45° Ikke testet	Hjørne, 45° 130
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 800
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 0
Til loft: Ikke testet	Til loft: Ikke testet
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	254 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	300 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,5 kW
Rumopvarmningsydelse	4,5 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	78,1 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2013/07/01

Stefan Hvam Pedersen, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0015-2013/07/01

1. Byggprodukt:

HWAM 3110

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 3110

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

Samrådda organets uppgift(er), i förekommande fall:

har utfört typtestet i överensstämmelse med

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifieret organ nr. 1625

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr. 40 12 3051.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsikkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat røkrør (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat røkrør (mm)
Till bakre vegg: Ej testat	Till bakre vegg: 100
Till sidovegg: Ej testat	Till sidovegg: 200
Till hørn, 45° Ej testat	Till hørn, 45° 130
Fråmre vegg/fråmfor kamin: Ej testat	Fråmre vegg/fråmfor kamin: 800
Till golv/under kamin: Ej testat	Till golv/under kamin: 30*
Till tak/ovanfor kamin: Ej testat	Till tak/ovanfor kamin: Ej testat
Risk for ått brinnande brånsle faller ur	Godkånd
Utslåpp av forbrånningsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Yttemperatur	Godkånd
Elsåkerhet	NPD
Rengøringsvånlighet	Godkånd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Røkgastemperatur vid nominell vårmeeffekt	254 °C
Røkgastemperatur oppmått i utgångsstosen	300 °C
Mekanisk resistens (fømmåga ått båra opp skorsten/røkrør)	Godkånd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,5 kW
Rumsuppvårmningseffekt	4,5 kW
Vattenoppvårmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	78,1 %

9. Prestandan for byggproduktten som ånges under punkt 1 och 2 øverensståmmer med den prestanda som ånges under punkt 8.

Denna prestandadeklaration utfårdas på eget ånsvar av den tillverkare som ånges under punkt 4.

Undertecknat for tillverkaren av:

Hørning, 2013.07.01

* Afstandskrav er oppfyltd, når bråndeovnen står på sokkel eller piedestal.

Prestandadeklaration

Nr. 0016-2013/07/01

1. Byggprodukt:

HWAM 3120

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 3120

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 40 12 3051.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: Ej testat	Till bakre vägg: 100
Till sidovägg: Ej testat	Till sidovägg: 200
Till hörn, 45° Ej testat	Till hörn, 45° 130
Främre vägg/framför kamin: Ej testat	Främre vägg/framför kamin: 800
Till golv/under kamin: Ej testat	Till golv/under kamin: 0
Till tak/ovanför kamin: Ej testat	Till tak/ovanför kamin: Ej testat
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	254 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	300 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,5 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,5 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	78,1 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2013.07.01

Prestandadeklaration

Nr. 0016-2013/07/01

1. Byggprodukt:

HWAM 3130

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 3130

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 40 14 3556.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: Ej testat	Till bakre vägg: 100
Till sidovägg: Ej testat	Till sidovägg: 200
Till hörn, 45° Ej testat	Till hörn, 45° 130
Främre vägg/framför kamin: Ej testat	Främre vägg/framför kamin: 800
Till golv/under kamin: Ej testat	Till golv/under kamin: 0
Till tak/ovanför kamin: Ej testat	Till tak/ovanför kamin: Ej testat
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgasttemperatur vid nominell värmeeffekt	254 °C
Rökgasttemperatur uppmätt i utgångsstosen	300 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,5 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,5 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	78,1 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2013.07.01

Yteevnedeklarasjon

Nr. 0015-2013/07/01

1. Byggevareretype:

HWAM 3110

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 3110

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I625

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3051.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: Ikke testet	Til bakvegg: 100
Til sidevegg: Ikke testet	Til sidevegg: 200
I hjørne 45°: Ikke testet	I hjørne 45°: 130
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 800
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 30*
Til tak/over ovn: Ikke testet	Til tak/over ovn: Ikke testet
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	254 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	300 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,5 kW
Romoppvarmingsytelse	4,5 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	78,1 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2013.07.01

* Avstandskravene er oppfylt når peisovnen står på sokkel eller pidestall.

Yteevnedeklarasjon

Nr. 0016-2013/07/01

1. Byggevaretype:

HWAM 3120

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 3120

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I625

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3051.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: Ikke testet	Til bakvegg: 100
Til sidevegg: Ikke testet	Til sidevegg: 200
I hjørne 45°: Ikke testet	I hjørne 45°: 130
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 800
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 0
Til tak/over ovn: Ikke testet	Til tak/over ovn: Ikke testet
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	254 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	300 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,5 kW
Romoppvarmingsytelse	4,5 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	78,1 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2013.07.01

Yteevnedeklarasjon

Nr. 0016-2013/07/01

1. Byggevareretype:

HWAM 3130

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 3130

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I625

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 40 14 3556.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: Ikke testet	Til bakvegg: 100
Til sidevegg: Ikke testet	Til sidevegg: 200
I hjørne 45°: Ikke testet	I hjørne 45°: 130
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 800
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 0
Til tak/over ovn: Ikke testet	Til tak/over ovn: Ikke testet
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NO _x : 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	254 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	300 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,5 kW
Romoppvarmingsytelse	4,5 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	78,1 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på enensvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2013.07.01

Declaration of Performance

Nr. 0015-2013/07/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 3110

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 3110

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number 1625

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 40 12 3051.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: Not tested	Rear: 100
Sides: Not tested	Sides: 200
Corner 45° Not tested	Corner 45° 130
Front: Not tested	Front: 800
Floor: Not tested	Floor: 30*
Ceiling: Not tested	Ceiling: Not tested
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	254 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	300 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4,5 kW
Room heating output	4,5 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	78,1%

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2013.07.01

*The distance requirements have been met when stoves are placed on a plinth or a pedestal.

Declaration of Performance

Nr. 0016-2013/07/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 3120

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 3120

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 40 12 3051.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: Not tested	Rear: 100
Sides: Not tested	Sides: 200
Corner 45° Not tested	Corner 45° 130
Front: Not tested	Front: 800
Floor: Not tested	Floor: 0
Ceiling: Not tested	Ceiling: Not tested
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	254 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	300 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4,5 kW
Room heating output	4,5 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	78,1 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Hørning, 2013.07.01

Declaration of Performance

Nr. 0016-2013/07/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 3130

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 3130

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 40 I4 3556.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: Not tested	Rear: 100
Sides: Not tested	Sides: 200
Corner 45°: Not tested	Corner 45°: 130
Front: Not tested	Front: 800
Floor: Not tested	Floor: 0
Ceiling: Not tested	Ceiling: Not tested
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	254 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	300 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4,5 kW
Room heating output	4,5 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	78,1 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Hørning, 2013.07.01



Leistungserklärung

Nr. 0015-2013/07/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3110

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3110

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3051 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: Nicht geprüft	Zur Rückwand: 100
Zur Seitenwand: Nicht geprüft	Zur Seitenwand: 200
Bei Eckplatzierung, 45° Nicht geprüft	Bei Eckplatzierung, 45° 130
Front/vor dem Ofen: Nicht geprüft	Front/vor dem Ofen: 800
Zum Boden/unter dem Ofen: Nicht geprüft	Zum Boden/unter dem Ofen: 30*
Zur Decke/über dem Ofen: Nicht geprüft	Zur Decke/über dem Ofen: Nicht geprüft
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	254 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	300 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,5 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,5 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,1 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2013.07.01



* Der erforderliche Abstand wird eingehalten, wenn der Kaminofen auf einem Sockel oder Säulenfuß steht.

Leistungserklärung

Nr. 0016-2013/07/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3120

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3120

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3051 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: Nicht geprüft	Zur Rückwand: 100
Zur Seitenwand: Nicht geprüft	Zur Seitenwand: 200
Bei Eckplatzierung, 45° Nicht geprüft	Bei Eckplatzierung, 45° 130
Front/vor dem Ofen: Nicht geprüft	Front/vor dem Ofen: 800
Zum Boden/unter dem Ofen: Nicht geprüft	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Zur Decke/über dem Ofen: Nicht geprüft	Zur Decke/über dem Ofen: Nicht geprüft
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	254 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	300 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,5 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,5 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,1 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2013.07.01



Leistungserklärung

Nr. 0016-2013/07/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3130

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3130

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 14 3556 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: Nicht geprüft	Zur Rückwand: 100
Zur Seitenwand: Nicht geprüft	Zur Seitenwand: 200
Bei Eckplatzierung, 45° Nicht geprüft	Bei Eckplatzierung, 45° 130
Front/vor dem Ofen: Nicht geprüft	Front/vor dem Ofen: 800
Zum Boden/unter dem Ofen: Nicht geprüft	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Zur Decke/über dem Ofen: Nicht geprüft	Zur Decke/über dem Ofen: Nicht geprüft
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	254 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	300 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,5 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,5 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,1 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2013.07.01



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0015-2013/07/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 3110

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3110

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3051.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: Non testato	Dalla parete posteriore: 100
Dalle pareti laterali: Non testato	Dalle pareti laterali: 200
Placement en angle, 45° Non testato	Placement en angle, 45° 130
Fronte/davanti alla stufa: Non testato	Fronte/davanti alla stufa: 800
Dal pavimento/sotto la stufa: Non testato	Dal pavimento/sotto la stufa: 30*
Dal soffitto/sopra la stufa: Non testato	Dal soffitto/sopra la stufa: Non testato
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	254 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	300 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	4,5 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,5 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,1 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2013.07.01



* I requisiti di distanza di sicurezza sono soddisfatti quando la stufa è sulla piattaforma o sul piedistallo.

Dichiarazione di prestazione

Nr. 0016-2013/07/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 3120

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3120

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3051.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: Non testato	Dalla parete posteriore: 100
Dalle pareti laterali: Non testato	Dalle pareti laterali: 200
Placement en angle, 45° Non testato	Placement en angle, 45° 130
Fronte/davanti alla stufa: Non testato	Fronte/davanti alla stufa: 800
Dal pavimento/sotto la stufa: Non testato	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Dal soffitto/sopra la stufa: Non testato	Dal soffitto/sopra la stufa: Non testato
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	254 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	300 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	4,5 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,5 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,1 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2013.07.01



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0016-2013/07/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 3130

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3130

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 14 3556.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: Non testato	Dalla parete posteriore: 100
Dalle pareti laterali: Non testato	Dalle pareti laterali: 200
Placement en angle, 45° Non testato	Placement en angle, 45° 130
Fronte/davanti alla stufa: Non testato	Fronte/davanti alla stufa: 800
Dal pavimento/sotto la stufa: Non testato	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Dal soffitto/sopra la stufa: Non testato	Dal soffitto/sopra la stufa: Non testato
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	254 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	300 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	4,5 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,5 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,1 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2013.07.01



Prestatieverklaring

Nr. 0015-2013/07/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3110

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3110

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 40 12 3051 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: Niet getest	Tot achterwand: 100
Tot zijwand: Niet getest	Tot zijwand: 200
Bij hoekopstelling, 45°: Niet getest	Bij hoekopstelling, 45°: 130
Front/voor de kachel: Niet getest	Front/voor de kachel: 800
Tot vloer/onder de kachel: Niet getest	Tot vloer/onder de kachel: 30*
Tot plafond/boven de kachel: Niet getest	Tot plafond/boven de kachel: Niet getest
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	254 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	300 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,5 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,5 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,1 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2013.07.01

* Aan de vereiste afstand is voldaan als de houtkachel op een sokkel of een voetstuk staat.

Prestatieverklaring

Nr. 0016-2013/07/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3120

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3120

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 40 12 3051 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: Niet getest	Tot achterwand: 100
Tot zijwand: Niet getest	Tot zijwand: 200
Bij hoekopstelling, 45°: Niet getest	Bij hoekopstelling, 45°: 130
Front/voor de kachel: Niet getest	Front/voor de kachel: 800
Tot vloer/onder de kachel: Niet getest	Tot vloer/onder de kachel: 0
Tot plafond/boven de kachel: Niet getest	Tot plafond/boven de kachel: Niet getest
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	254 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	300 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,5 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,5 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,1 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2013.07.01

Prestatieverklaring

Nr. 0016-2013/07/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3130

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3130

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 40 14 3556 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: Niet getest	Tot achterwand: 100
Tot zijwand: Niet getest	Tot zijwand: 200
Bij hoekopstelling, 45°: Niet getest	Bij hoekopstelling, 45°: 130
Front/voor de kachel: Niet getest	Front/voor de kachel: 800
Tot vloer/onder de kachel: Niet getest	Tot vloer/onder de kachel: 0
Tot plafond/boven de kachel: Niet getest	Tot plafond/boven de kachel: Niet getest
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	254 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	300 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,5 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,5 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,1 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2013.07.01

Déclaration de rendement

N° 0015-2013/07/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 3110

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3110

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3051.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	A1
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)
Par rapport à paroi arrière: Non testé	Par rapport à paroi arrière: 100
Par rapport à paroi latérale: Non testé	Par rapport à paroi latérale: 200
Placement en angle, 45°: Non testé	Placement en angle, 45°: 130
Partie frontale/devant le poêle: Non testé	Partie frontale/devant le poêle: 800
Par rapport au sol/sous le poêle: Non testé	Par rapport au sol/sous le poêle: 30*
Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: Non testé	Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: Non testé
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	254 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	300 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
Puissance thermique	
Puissance nominale	4,5 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,5 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	78,1 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2013.07.01



* Les contraintes de distance minimum sont satisfaites lorsque le poêle est sur socle ou sur piédestal.

Déclaration de rendement

N° 0016-2013/07/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 3120

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3120

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3051.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques importantes	Rendement	
Résistance au feu		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)	
Par rapport à paroi arrière: Non testé	Par rapport à paroi arrière:	100
Par rapport à paroi latérale: Non testé	Par rapport à paroi latérale:	200
Placement en angle, 45°: Non testé	Placement en angle, 45°:	130
Partie frontale/devant le poêle: Non testé	Partie frontale/devant le poêle:	800
Par rapport au sol/sous le poêle: Non testé	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: Non testé	Par rapport au plafond/au-dessus du poêle:	Non testé
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,07 % / 875 mg/m ³
	NOx:	130 mg/m ³
	OGC:	85 mg/m ³
	PM:	22 mg/m ³
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	NPD	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	254 °C	
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	300 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis	
Puissance thermique		
Puissance nominale	4,5 kW	
Puissance de chauffage ambiant	4,5 kW	
Puissance de production d'eau chaude	- kW	
Coefficient de rendement	78,1 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2013.07.01



Déclaration de rendement

N° 0016-2013/07/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 3130

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3130

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 14 3556.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques importantes	Rendement	
Résistance au feu		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)	
Par rapport à paroi arrière: Non testé	Par rapport à paroi arrière:	100
Par rapport à paroi latérale: Non testé	Par rapport à paroi latérale:	200
Placement en angle, 45°: Non testé	Placement en angle, 45°:	130
Partie frontale/devant le poêle: Non testé	Partie frontale/devant le poêle:	800
Par rapport au sol/sous le poêle: Non testé	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: Non testé	Par rapport au plafond/au-dessus du poêle:	Non testé
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,07 % / 875 mg/m ³
	NOx:	130 mg/m ³
	OGC:	85 mg/m ³
	PM:	22 mg/m ³
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	NPD	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	254 °C	
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	300 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis	
Puissance thermique		
Puissance nominale	4,5 kW	
Puissance de chauffage ambiant	4,5 kW	
Puissance de production d'eau chaude	- kW	
Coefficient de rendement	78,1 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2013.07.01



Declaración de rendimiento

Nr. 0015-2013/07/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 3110

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 3110

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 12 3051.

8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Rendimiento
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	A1
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: No probado	A la pared trasera: 100
A la pared lateral: No probado	A la pared lateral: 200
De esquina, 45°: No probado	De esquina, 45°: 130
Enfrente/delante de la estufa: No probado	Enfrente/delante de la estufa: 800
Al suelo/debajo de la estufa: No probado	Al suelo/debajo de la estufa: 30*
Al techo/encima de la estufa: No probado	Al techo/encima de la estufa: No probado
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ THC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	254 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	300 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,5 kW
Potencia de calefacción	4,5 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coe ficiente de rendimiento	78,1 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2013.07.01

* Los requisitos de distancia mínima se cumplen cuando la estufa está montada encima de un zócalo o de un pedestal.

Declaración de rendimiento

Nr. 0016-2013/07/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 3120

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 3120

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625, ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 12 3051.

8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Rendimiento
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	AI
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: No probado	A la pared trasera: 100
A la pared lateral: No probado	A la pared lateral: 200
De esquina, 45°: No probado	De esquina, 45°: 130
Enfrente/delante de la estufa: No probado	Enfrente/delante de la estufa: 800
Al suelo/debajo de la estufa: No probado	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Al techo/encima de la estufa: No probado	Al techo/encima de la estufa: No probado
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ THC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	254 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	300 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,5 kW
Potencia de calefacción	4,5 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coe ficiente de rendimiento	78,1 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2013.07.01



Declaración de rendimiento

Nr. 0016-2013/07/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 3130

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 3130

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 14 3556.

8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Rendimiento
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	A1
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: No probado	A la pared trasera: 100
A la pared lateral: No probado	A la pared lateral: 200
De esquina, 45°: No probado	De esquina, 45°: 130
Enfrente/delante de la estufa: No probado	Enfrente/delante de la estufa: 800
Al suelo/debajo de la estufa: No probado	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Al techo/encima de la estufa: No probado	Al techo/encima de la estufa: No probado
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ THC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	254 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	300 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,5 kW
Potencia de calefacción	4,5 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coe ficiente de rendimiento	78,1 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2013.07.01

Suoritusasoilmoitus

Nr. 0015-2013/07/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 3110

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3110

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifi ed body number 1625 suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 40 12 3051.

8. Ilmoitetut suoritusastot:

Yhdenmukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olellaiset suoritusastot	Suoritusastot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: Ei testattu	Takaa: 100
Sivulla: Ei testattu	Sivulla: 200
Kulmista 45: Ei testattu	Kulmista 45: 130
Edestä: Ei testattu	Edestä: 800
Lattia: Ei testattu	Lattia: 30*
Katto: Ei testattu	Katto: Ei testattu
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski	Hyväksytyt
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytyt
Sähtöturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytyt
Maksimi vedenpaine	- bar
Savukaasulämpötila nimellisteholla	254 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	300 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytyt
Lämpöteho	
Nimellisteho	4,5 kW
Lämmitysteho	4,5 kW
Vedenlämmitysteho	- kW
Hyötysuhde	78,1 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määrittelyyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2013.07.01

* Suojatäisyydet on ilmoitettu kamiina asennettuna sokkelin tai pilarijalan päälle.

Suoritusasoilmoitus

Nr. 0016-2013/07/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 3120

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3120

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifi ed body number 1625 suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 40 12 3051.

8. Ilmoitetut suoritusastot:

Yhdenmukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olellaiset suoritusastot	Suoritusastot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: Ei testattu	Takaa: 100
Sivulla: Ei testattu	Sivulla: 200
Kulmista 45: Ei testattu	Kulmista 45: 130
Edestä: Ei testattu	Edestä: 800
Lattia: Ei testattu	Lattia: 0
Katto: Ei testattu	Katto: Ei testattu
Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	- bar
Savukaasulämpötila nimellisteholla	254 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	300 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
Lämpöteho	
Nimellisteho	4,5 kW
Lämmitysteho	4,5 kW
Vedenlämmitysteho	- kW
Hyötysuhde	78,1 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2013.07.01



Suoritusasoilmoitus

Nr. 0016-2013/07/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 3130

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3130

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifi ed body number 1625 suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 40 14 3556.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

Yhdennukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olellaiset suoritustasot	Suoritustasot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: Ei testattu	Takaa: 100
Sivulla: Ei testattu	Sivulla: 200
Kulmista 45: Ei testattu	Kulmista 45: 130
Edestä: Ei testattu	Edestä: 800
Lattia: Ei testattu	Lattia: 0
Katto: Ei testattu	Katto: Ei testattu
Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,07 % / 875 mg/m ³ NOx: 130 mg/m ³ OGC: 85 mg/m ³ PM: 22 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	- bar
Savukaasulämpötila nimellisteholla	254 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	300 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
Lämpöteho	
Nimellisteho	4,5 kW
Lämmitysteho	4,5 kW
Vedenlämmitysteho	- kW
Hyötysuhde	78,1 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2013.07.01

